MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, SALVADOR, BAHIA, BRAZIL, represented by Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, Rector

and

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL,
represented by Stéphane Pallage, Rector

«The Parties»

With the objective of strengthening the ties of cooperation between Brazil and Quebec, the Universidade Federal da Bahia, hereinafter known as UFBA, represented, in this act, by the Rector, Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, and the Université du Québec à Montréal, hereinafter known as UQAM, represented, in this act, by the Rector Stéphane Pallage, agree to the following:

CHAPTER I
THE SCOPE OF THE COOPERATION

ARTICLE 1:

The areas of cooperation covered by this Agreement include any field of knowledge, school, faculty, institute, department, center or program of extension or research that is considered to be of mutual interest and that can contribute to the achievement of the goals established by the two Parties.

The Agreement is also open to researchers and professors from all disciplines who see an interest in developing collaborative projects.

CHAPTER II
THE AREAS OF COOPERATION

ARTICLE 2:

In general, and depending on the funding available in each institution, collaboration may take the following forms (according to terms to be defined in a specific agreement):

a) Exchange of students at undergraduate and post-graduate levels;
b) Collaboration between lecturers and researchers regarding the development of research;
c) Promotion of scientific events;
d) Supervision and co-supervision of Master's dissertations and of Doctoral theses; participation in Examination Boards;
e) Exchange of bibliographic material.
f) More generally, any activity likely to meet the objective referred to in Article 1.

CHAPTER III
THE METHODS OF COOPERATION

ARTICLE 3:

The conditions related to the realization of the joint activities, as well as the utilization of the outcomes and production thereof, shall be decided by common accord and shall merit ample internal publicity in both of the institutions.

CHAPTER IV
FINANCES AND SPECIFIC AGREEMENT

ARTICLE 4:

The present Agreement does not imply any financial obligation on the part of either of the interested parties. Projects which involve the procurement and management of financial resources will be subject to Addendum Agreements, wherein the parties involved must attach supporting documentation of the funding.

Specific activities and programs will be established jointly and will be subject to appendices or specific agreements in addition to this Agreement, as approved by the competent authorities of both Parties.

CHAPTER V
CONFIDENTILITY

ARTICLE 5:

Each Party shall forward to the other Party all information it deems necessary for the execution of the Agreement, subject to third party rights. No provision of this Agreement shall be construed to require a Party to disclose information to another party, apart from information that is necessary for the execution of the Agreement.

CHAPTER VI
THE INSTUTITONAL REPRESENTATION

ARTICLE 6:

The Parties indicate two Institutional Coordinators to be responsible for the implementation and administration of the activities performed under this Agreement. UFBA's Institutional Coordinator shall send annual reports to the International Affairs Office - SRI/UFBA.

The appointees will be responsible for coordinating the collaborative activities agreed to by the Parties.

The institutional representatives appointed by the Parties will be the head of International Affaires for UFBA and the director of the Office of International Relations for UQAM.

The Parties agree to consult whenever they consider it necessary to assess the development of their joint activities.

CHAPTER VII
LANGUAGE OF THE AGREEMENT

ARTICLE 7:

The text of this Agreement is drawn up in English.

CHAPTER VIII
DISPUTES

ARTICLE 8:

Any dispute relating to the application and interpretation of this Agreement and its specific agreements will be settled amicably by the Parties.

CHAPTER IX
THE VALIDITY OF THE AGREEMENT

ARTICLE 9:

This Agreement will enter in force on the date it is last signed by the Parties.

The Agreement will have a duration of 5 years, notwithstanding the stipulations in Article 5, which shall survive it.

This Agreement may be terminated in writing by either Party with six months' notice.

However, ongoing activities will be brought to their conclusion.

Any amendment to this Agreement, made by mutual agreement by the Parties, must be approved and signed by the competent authorities of each Party.

The Agreement may be renewed after evaluation by the International Affairs Office - SRI of UFBA and by the Office of International Relations at UQAM, with both Parties' consent.

This Agreement will be signed electronically by UFBA and UQAM in one original in English. The Parties agree that the electronic signature has the same legal force and effect as a handwritten signature.

Signed in Montreal, March 6, 2025

Université du Québec à Montréal

Signé par Stéphane Pallage (06/03/2025)
Vérifiez avec verifio.com ou Adobe Reader.

UQÀM

Stéphane Pallage, Rector

Signed in Salvador, _____

Universidade Federal da Bahia

ASSINADO DIGITALMENTE
PENILDON SILVA FILHO
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
http://serpro.gov.br/assinador-digital
SERPRO

Paulo Cesar Miguez de Oliveira, Rector

Université du Québec à Montréal
Service des relations internationales
CP 8888, succursale Centre-ville
Montréal, Québec, H3C3P8
CANADA

Civic address
Pavillon AC, bureau AC-8300
1259, rue Berri
Montréal (Québec) H2L4C7
CANADA

Universidade Federal da Bahia
Superintendência de Relações Internacionais
Palácio da Reitoria - Rua Augusto Viana, s/n, Canela, Salvador - Bahia - Brasil - CEP: 40.110-909

Visé par le Service des affaires juridiques de l'UQAM

Julie Mekhael
Signé avec ConsignO Cloud (06/03/2025)
Vérifiez avec verifio.com ou Adobe Reader.

UQÀM

Emitido em 06/03/2025

ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 36/2025 - SRI (12.01.16.02)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado eletronicamente em 11/03/2025 11:43)
ANTONIO LUIZ KRAYCHETE SILVA
ASSISTENTE EM ADMINISTRAÇÃO
SRI (12.01.16.02)
Matrícula: ###243#3

Para verificar a autenticidade deste documento entre em https://sipac.ufba.br/public/documentos/ informando seu número: **36**, ano: **2025**, tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO**, data de emissão: **11/03/2025** e o código de verificação: **e101722ec8**